



Βρυξέλλες, 16 Ιανουαρίου 2023
(OR. en)

5161/23

LIMITE

CORLX 19
CFSP/PESC 25
RELEX 21
MOG 6
COHOM 5
FIN 23

ΣΗΜΕΙΩΜΑ ΣΗΜΕΙΟΥ «I/A»

Αποστολέας:	Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου
Αποδέκτης:	Επιτροπή των Μονίμων Αντιπροσώπων / Συμβούλιο
Θέμα:	Εκτελεστική απόφαση του Συμβουλίου και εκτελεστικός κανονισμός του Συμβουλίου για περιοριστικά μέτρα κατά ορισμένων προσώπων και οντοτήτων λόγω της κατάστασης στο Ιράν

1. Στις 12 Απριλίου 2011 το Συμβούλιο εξέδωσε την απόφαση 2011/235/ΚΕΠΠΑ για περιοριστικά μέτρα κατά ορισμένων προσώπων και οντοτήτων λόγω της κατάστασης στο Ιράν και τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 359/2011 για περιοριστικά μέτρα κατά ορισμένων προσώπων, οντοτήτων και οργανισμών λόγω της κατάστασης στο Ιράν.
2. Στις 12 Ιανουαρίου 2023 η Ομάδα «Μέση Ανατολή/Περσικός Κόλπος» (MOG) κατέληξε σε συμφωνία για την προσθήκη 18 προσώπων και 19 οντοτήτων στον κατάλογο των προσώπων και των οντοτήτων που υπόκεινται σε περιοριστικά μέτρα, ο οποίος περιλαμβάνεται στο παράρτημα της απόφασης 2011/235/ΚΕΠΠΑ και στο παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 359/2011.

3. Στις 12 Ιανουαρίου 2023 ο ύπατος εκπρόσωπος υπέβαλε πρόταση εκτελεστικής απόφασης του Συμβουλίου για την εφαρμογή της απόφασης 2011/235/ΚΕΠΠΑ για περιοριστικά μέτρα κατά ορισμένων προσώπων και οντοτήτων λόγω της κατάστασης στο Ιράν και πρόταση εκτελεστικού κανονισμού του Συμβουλίου για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 359/2011 για περιοριστικά μέτρα κατά ορισμένων προσώπων, οντοτήτων και οργανισμών λόγω της κατάστασης στο Ιράν (έγγραφα 5157/23 και 5159/23).
4. Στις 16 Ιανουαρίου 2023 η Ομάδα «Σύμβουλοι εξωτερικών σχέσεων» συμφώνησε επί του σχεδίου εκτελεστικής απόφασης και του σχεδίου εκτελεστικού κανονισμού του Συμβουλίου.
5. Στα πρόσωπα και τις οντότητες των οποίων είναι γνωστή η διεύθυνση θα αποσταλεί επιστολή ατομικής κοινοποίησης. Μια ανακοίνωση υπόψη των προσώπων και των οντοτήτων που περιλαμβάνονται στον κατάλογο θα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα (σειρά «C»). Θα δημοσιευθεί επίσης, στη σειρά «C», ανακοίνωση υπόψη των υποκειμένων των δεδομένων.
- Βάσει των ανωτέρω, καλείται η Επιτροπή των Μόνιμων Αντιπροσώπων:
 - να επιβεβαιώσει τη συμφωνία επί του σχεδίου εκτελεστικής απόφασης του Συμβουλίου και επί του σχεδίου εκτελεστικού κανονισμού του Συμβουλίου,
 - να εισηγηθεί στο Συμβούλιο να εκδώσει την εκτελεστική απόφαση του Συμβουλίου για την εφαρμογή της απόφασης 2011/235/ΚΕΠΠΑ για περιοριστικά μέτρα κατά ορισμένων προσώπων και οντοτήτων λόγω της κατάστασης στο Ιράν, ως έχει, μετά την οριστική διατύπωση του κειμένου από τους γλωσσομαθείς νομικούς, στο έγγραφο 5158/23,
 - να εισηγηθεί στο Συμβούλιο να εκδώσει τον εκτελεστικό κανονισμό του Συμβουλίου για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 359/2011 για περιοριστικά μέτρα κατά ορισμένων προσώπων, οντοτήτων και οργανισμών λόγω της κατάστασης στο Ιράν ως έχει, μετά την οριστική διατύπωση του κειμένου από τους γλωσσομαθείς νομικούς, στο έγγραφο 5160/23,

- να εισηγηθεί στο Συμβούλιο να εγκρίνει το γενικό υπόδειγμα των επιστολών οι οποίες θα αποσταλούν στα πρόσωπα και τις οντότητες των οποίων είναι γνωστή η διεύθυνση, σύμφωνα με το παράρτημα I του παρόντος σημειώματος,
 - να εισηγηθεί στο Συμβούλιο να εγκρίνει την ανακοίνωση που θα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα (σειρά «C»), ως έχει στο παράρτημα II του παρόντος σημειώματος,
 - να εισηγηθεί στο Συμβούλιο να εγκρίνει την ανακοίνωση υπόψη των υποκειμένων των δεδομένων που θα δημοσιευθεί στη σειρά «C» της Επίσημης Εφημερίδας, ως έχει στο παράρτημα III του παρόντος σημειώματος.
-

Letter to the designated persons and entities whose addresses are known – General template

This is to inform you that the Council of the European Union has decided that you/your client should be included in the list of persons and entities subject to restrictive measures in the Annex to Council Decision 2011/235/CFSP¹, as implemented by Council Implementing Decision (CFSP) 2023/xxx², and in Annex I to Council Regulation (EU) No 359/2011³, as implemented by Council Implementing Regulation (EU) 2023/xxx⁴ concerning restrictive measures directed against certain persons, entities and bodies in view of the situation in Iran. The grounds for your/your client's designation appear in the relevant entries in those Annexes.

Your attention is drawn to the possibility of making an application to the competent authorities of the relevant Member State(s) as indicated in the websites in Annex II to Council Regulation (EU) No 359/2011, in order to obtain an authorisation to use frozen funds for basic needs or specific payments (cf. Article 4 of the Regulation).

Your attention is drawn to the possibility of submitting a request to the Council before **15 February 2023**, together with supporting documentation that the decision to include you/your client on the abovementioned list should be reconsidered. Any such request should be sent to the following address:

¹ OJ L 100, 14.4.2011, p. 51–57

² Official Journal L , , p....

³ OJ L 100, 14.4.2011, p. 1–11

⁴ Official Journal L , , p....

Council of the European Union

General Secretariat

RELEX.1

Rue de la Loi/Wetstraat 175

1048 Bruxelles/Brussel

BELGIQUE/BELGIË

e-mail: sanctions@consilium.europa.eu



Your attention is also drawn to the possibility of challenging the Council's decision before the General Court of the European Union, in accordance with the conditions laid down in Article 275, 2nd paragraph, and Article 263, 4th and 6th paragraphs, of the Treaty on the Functioning of the European Union.

[You are also informed of the Notice for the attention of the data subjects to whom the restrictive measures provided for in Council Decision 2011/235/CFSP and Council Regulation (EU) No 359/2011 concerning restrictive measures directed against certain persons and entities in view of the situation in Iran apply (2023/C xxx/xx)⁵.]

⁵ Official Journal C... p...

Ανακοίνωση υπόψη των προσώπων, των οντοτήτων και των οργανισμών έναντι των οποίων εφαρμόζονται τα μέτρα που προβλέπονται στην απόφαση 2011/235/ΚΕΠΠΑ¹ του Συμβουλίου, όπως εφαρμόζεται με την εκτελεστική απόφαση (ΚΕΠΠΑ) 2023/XXX⁺XXX⁺ του Συμβουλίου και στον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 359/2011 του Συμβουλίου², όπως εφαρμόζεται με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2023/XXX⁺⁺ του Συμβουλίου⁺ για περιοριστικά μέτρα κατά ορισμένων προσώπων, οντοτήτων και οργανισμών λόγω της κατάστασης στο Ιράν

Οι ακόλουθες πληροφορίες τίθενται υπόψη των προσώπων και των οντοτήτων που εμφανίζονται στο παράρτημα της απόφασης 2011/235/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, όπως εφαρμόζεται με την εκτελεστική απόφαση (ΚΕΠΠΑ) 2023/XXX του Συμβουλίου⁺, και στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 359/2011 του Συμβουλίου, όπως εφαρμόζεται με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2023/XXX του Συμβουλίου⁺⁺ για περιοριστικά μέτρα κατά ορισμένων προσώπων, οντοτήτων και οργανισμών λόγω της κατάστασης στο Ιράν.

Το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης αποφάσισε ότι τα εν λόγω πρόσωπα και οι εν λόγω οντότητες πρέπει να περιληφθούν στον κατάλογο των προσώπων και των οντοτήτων που υπόκεινται στα περιοριστικά μέτρα που προβλέπονται στην απόφαση 2011/235/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου και στον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 359/2011 του Συμβουλίου.

Εφιστάται η προσοχή των εν λόγω προσώπων και των εν λόγω οντοτήτων στη δυνατότητα που τους παρέχεται να υποβάλουν αίτηση στις αρμόδιες αρχές του οικείου κράτους μέλους (των οικείων κρατών μελών), όπως υποδεικνύεται στους ιστοτόπους του παραρτήματος II του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 359/2011 του Συμβουλίου, ώστε να λάβουν άδεια για τη χρησιμοποίηση δεσμευμένων κεφαλαίων για βασικές ανάγκες ή συγκεκριμένες πληρωμές (πρβ. άρθρο 4 του κανονισμού).

Τα εν λόγω πρόσωπα και οι εν λόγω οντότητες δύνανται να υποβάλουν στο Συμβούλιο αίτηση επανεξέτασης της απόφασης καταχώρισής τους στον προαναφερόμενο κατάλογο και να την αποστείλουν, πριν από τις **15 Φεβρουαρίου 2023**, μαζί με τα σχετικά δικαιολογητικά έγγραφα, στην ακόλουθη διεύθυνση:

¹ EE L 100 της 14.4.2011, σ. 51

⁺ EE: να συμπληρωθούν ο αριθμός και τα στοιχεία δημοσίευσης του εκτελεστικού κανονισμού του Συμβουλίου που περιέχεται στο έγγραφο 5158/23.

² EE L 100 της 14.4.2011, σ. 1

⁺⁺ EE: να συμπληρωθούν ο αριθμός και τα στοιχεία δημοσίευσης του εκτελεστικού κανονισμού του Συμβουλίου που περιέχεται στο έγγραφο 5160/23.

Council of the European Union

General Secretariat

RELEX.1

Rue de la Loi/Wetstraat 175

1048 Bruxelles/Brussel

BELGIQUE/BELGIË

Διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου: sanctions@consilium.europa.eu



Εφιστάται, επίσης, η προσοχή των εν λόγω προσώπων και οντοτήτων στη δυνατότητα προσβολής της απόφασης του Συμβουλίου ενώπιον του Γενικού Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται στο άρθρο 275 παράγραφος 2 και στο άρθρο 263 παράγραφοι 4 και 6 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Ανακοίνωση υπόψη των υποκειμένων των δεδομένων έναντι των οποίων εφαρμόζονται τα περιοριστικά μέτρα που προβλέπονται στην απόφαση 2011/235/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου¹ και στον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 359/2011 του Συμβουλίου² για περιοριστικά μέτρα κατά ορισμένων προσώπων, οντοτήτων και οργανισμών λόγω της κατάστασης στο Ιράν

Εφιστάται η προσοχή των υποκειμένων των δεδομένων στις παρακάτω πληροφορίες σύμφωνα με το άρθρο 16 του κανονισμού (ΕΕ) 2018/1725.

Νομικές βάσεις για την επεξεργασία αυτή είναι η απόφαση 2011/235/ΚΕΠΠΑ, όπως εφαρμόζεται με την εκτελεστική απόφαση (ΚΕΠΠΑ) 2023/xxx του Συμβουλίου⁺, και ο κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 359/2011, όπως εφαρμόζεται με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2023/xxx του Συμβουλίου⁺⁺.

Υπεύθυνος της εν λόγω επεξεργασίας είναι η RELEX.1 της Γενικής Διεύθυνσης Εξωτερικών Σχέσεων (RELEX) της Γενικής Γραμματείας του Συμβουλίου (ΓΓΣ), με την οποία μπορεί κανείς να επικοινωνήσει στην ακόλουθη διεύθυνση:

Council of the European Union

General Secretariat

RELEX.1

Rue de la Loi/Wetstraat 175

1048 Bruxelles/Brussel

BELGIQUE/BELGIË

Διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου: sanctions@consilium.europa.eu

¹ EE L 100 της 14.4.2011, σ. 51

² EE L 100 της 14.4.2011, σ. 1

⁺ EE: να συμπληρωθούν ο αριθμός και τα στοιχεία δημοσίευσης της εκτελεστικής απόφασης του Συμβουλίου που περιέχεται στο έγγραφο 5158/23.

⁺⁺ EE: να συμπληρωθούν ο αριθμός και τα στοιχεία δημοσίευσης του εκτελεστικού κανονισμού του Συμβουλίου που περιέχεται στο έγγραφο 5160/23.

Μπορείτε να επικοινωνήσετε με την υπεύθυνη προστασίας δεδομένων της ΓΓΣ στη διεύθυνση:

Υπεύθυνη προστασίας δεδομένων

data.protection@consilium.europa.eu

Σκοπός αυτής της επεξεργασίας είναι η κατάρτιση και η επικαιροποίηση του καταλόγου των προσώπων τα οποία υπόκεινται σε περιοριστικά μέτρα σύμφωνα με την απόφαση 2011/235/ΚΕΠΠΑ, όπως εφαρμόζεται με την εκτελεστική απόφαση (ΚΕΠΠΑ) 2023/xxx³ του Συμβουλίου και τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 359/2011, όπως εφαρμόζεται με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2023/xxx⁴ του Συμβουλίου.

Υποκείμενα των δεδομένων είναι τα φυσικά πρόσωπα που πληρούν τα κριτήρια καταχώρισης που ορίζονται στην απόφαση 2011/235/ΚΕΠΠΑ και στον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 359/2011.

Στα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που συλλέγονται περιλαμβάνονται τα δεδομένα που είναι αναγκαία για την ορθή ταυτοποίηση του ενδιαφερόμενου προσώπου, το σκεπτικό για την καταχώριση και άλλα συναφή δεδομένα.

Τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που συλλέγονται μπορούν να τεθούν, κατά το δέον, στη διάθεση της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Εξωτερικής Δράσης και της Επιτροπής.

Με την επιφύλαξη των περιορισμών βάσει του άρθρου 25 του κανονισμού (ΕΕ) 2018/1725, η άσκηση των δικαιωμάτων των υποκειμένων των δεδομένων, όπως του δικαιώματος πρόσβασης, καθώς και των δικαιωμάτων διόρθωσης ή ένστασης θα γίνεται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2018/1725.

Τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα παραμένουν αποθηκευμένα για 5 έτη από τη στιγμή της διαγραφής του υποκειμένου των δεδομένων από τον κατάλογο των προσώπων που υπόκεινται σε περιοριστικά μέτρα ή από τη στιγμή που λήγει η ισχύς του μέτρου ή μέχρι την ολοκλήρωση των δικαστικών διαδικασιών που έχουν τυχόν δρομολογηθεί.

³ ΕΕ: να συμπληρωθούν ο αριθμός και τα στοιχεία δημοσίευσης της εκτελεστικής απόφασης του Συμβουλίου που περιέχεται στο έγγραφο 5158/23

⁴ ΕΕ: να συμπληρωθούν ο αριθμός και τα στοιχεία δημοσίευσης του εκτελεστικού κανονισμού του Συμβουλίου που περιέχεται στο έγγραφο 5160/23.

Με την επιφύλαξη τυχόν δικαστικής, διοικητικής ή μη δικαστικής προσφυγής, τα υποκείμενα των δεδομένων δύνανται να υποβάλουν καταγγελία στον Ευρωπαϊό Επόπτη Προστασίας Δεδομένων σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2018/1725 (edps@edps.europa.eu).
